



Forest Stewardship Council®



组织禁止期和赔偿金的计算

FSC-PRO-10-003 V1-0 EN




标题： 组织禁止期和赔偿金的计算


文件编号： FSC-PRO-10-003 V1-0 EN


批准机构： FSC总干事

联系人： FSC国际中心
- 绩效和标准组 -

Adenauerallee 134
53113 Bonn, Germany

 +49-(0)228-36766-0

 +49-(0)228-36766-30

 psu@fsc.org

© 森林管理委员会2020年发布，保留所有权利。

未经出版商书面许可，不得以任何方式和形式复制（绘图、电子或机械方式，包括影印、录像、录音或信息检索系统在内的形式）此文档。

译者注：此文档为FSC-PRO-10-003 V1-0 EN的中文翻译稿，仅限参考使用。如有差异，以英文标准为准。请在FSC网站上（www.fsc.org）查询标准英文原文及最新英文版本。

森林管理委员会（FSC®）是一个独立的，非盈利性的民间组织，旨在全球范围内推广环境友好、社会有益和经济可行的森林经营。

FSC 的愿景是世界森林满足当代人的社会、生态、经济权利和需求，同时不折损后代人的需求。

目录

A	目标
B	适用范围
C	生效日期及有效期
D	参考文献
E	术语及定义

1. 虚假声明的影响
2. 适用的标准
3. 组织的禁止状态的持续时间
4. 赔偿金的计算
5. 被禁组织的法定继受主体
6. 就组织的被禁止状态或赔偿金提出异议

附件1 FSC证据提交模版（对禁止状态或赔偿金提出异议）

A 目标

本文件旨在提供计算组织禁止状态的持续时间和赔偿金额的程序，以及组织因为虚假声明而被禁止或被要求缴纳赔偿金时提出异议的流程。

此程序不受FSC-PRO-01-001所述规则和规定的约束。

B 适用范围

本程序适用于FSC、FSC认可的认证机构和被禁止组织。除非另有说明，本文件内容具有规范性，包括适用范围、标准生效日期、参考文献、术语及定义、表格、注释和附件。

C 生效日期

批准日期	2020年3月10日
发布日期	2020年3月13日
生效日期	2020年4月6日
有效期	在被替换或撤回之前均有效

D 参考文献

下列参考文件对于本文件的应用是必不可少的。对于未注明日期的参考文献，使用其最新版本（包括修订版）。

FSC-STD-20-001 FSC 认可的认证机构一般性要求

FSC-STD-20-007 森林经营评估

FSC-STD-20-011 产销监管链评估

FSC-STD-20-012 森林经营企业FSC受控木材评价标准

FSC-STD-40-003 多地点产销监管链认证

FSC-STD-40-004 产销监管链认证

FSC-STD-01-002 FSC术语表

E 术语及定义

FSC-STD-01-002 (FSC术语表)、FSC-STD-01-001 (FSC森林经营原则和标准) 和FSC-STD-40-004 (产销监管链认证) 中给出的术语和定义及下述术语适用于本文件:

年营业额: 组织从提供商品和服务中获得的总收入, 减去贸易折扣、增值税和基于此收入的任何其他税费 (商业词典, 牛津大学出版社, 1996 年)。出于能力系数的考量, 营业额是指所有经认证和未经认证的林产品 (例如锯材、刨花板、纸张、非木质林产品) 以及含有木材或纤维成分产品涉及的收入。它不涵盖公司生产的其他100%非林产品。年营业额是指上一完整的会计年度。

被禁止组织: 因虚假声明而被FSC认证体系禁止的证书持有者或前证书持有者:

- (1) 暂停被授予的权利, 或终止FSC认证体系的许可协议, 以及
- (2) 限制实施FSC认证范围内过程或活动。

明确且令人信服的证据: 认证机构、国际认可服务机构(ASI)和/或FSC, 或被禁止组织可获得的证据, 以支持某一事实更有可能成立的结论。明确且令人信服的证据应得到文件、事实、其他信息或记录的支持, 包括定量和定性, 并可以通过分析、观察、测量和其他研究手段进行验证。

赔偿金: 由证书持有人或前证书持有人自愿支付的货币制裁, 以对其做出的虚假声明进行补救。

故意: 了解并意识到后果。

虚假声明: 对不具备被声明、贴标和/或宣传为FSC认证或FSC受控木材资格的产品和项目做出FSC声明 (纸质或电子销售文件), 或使用FSC商标。虚假声明有别于不准确声明, 不准确声明是指有资格作为FSC认证产品销售的产品使用了错误的声明信息。

经济处罚: 在 FSC《商标许可协议》中以合同方式且共同商定并由证书持有者或前证书持有者支付的货币制裁, 以补救虚假申报并阻止证书持有者损害FSC认证体系的完整性。

授予的权利: 基于FSC《商标许可协议》, 许可将FSC商标作为产品标签用在FSC认证产品上以进行FSC声明 (如 FSC-STD-40-004 中定义) 的权利, 以及在全球推广使用的权利。

过失: 未能采取合理的谨慎措施。

FSC商标许可协议：由证书持有组织签署的《FSC认证体系许可协议》，允许其使用FSC商标（“经许可的材料”）。

年营业额：组织从提供商品和服务中获得的总收入，减去贸易折扣、增值税和基于此收入的其他税收（商业词典，牛津大学出版社，1996年）。年营业额是指最近的财政年度，不仅限于林产品。

过程所涉各方：组织以及 FSC、FSC 董事会、国际认可服务机构(ASI)和认证机构（CB）认为相关的所有各方。

1. 虚假声明的影响

- 1.1. 虚假声明会严重损害FSC认证体系以及完全符合FSC认证要求的证书持有者的信誉和声誉。虚假声明还会产生其他负面影响，包括损害FSC商标的可信度和声誉，并误导客户和消费者。

2. 适用标准

- 2.1. FSC根据具体虚假声明的严重程度（第3.4条）和持续时间（第3.5条），以及被禁止组织基于年营业额计算的经济能力（第3.6条）确定赔偿金的金额。上述每一项标准应根据特定虚假声明的严重性和持续时间进行适当调整。此计算方式旨在确保赔偿金的合理性，以及公平对待提出虚假声明的被禁止组织。

3. 赔偿金的计算

- 3.1. 计算赔偿金的标准统一费率设定为 601 美元¹。
- 3.2. 赔偿金计算公式如下：

$$\text{赔偿金} = (\text{统一费率} \times C_s \times C_d) \times C_c$$

- C_s = 根据第3.4条计算的严重性系数
- C_d = 根据第3.5条计算的持续时间系数
- C_c = 根据第3.6条依据被封锁组织年营业额确定的能力系数

- 3.3. 赔偿金不得超过被禁止组织年营业额的百分之十 (10%)。

¹ 根据通货膨胀调整

计算依据

3.4. 严重性系统

<u>受虚假声明影响的产品市值 (美元)</u>	<u>严重性系数</u>
<u>低于2,500</u>	<u>1</u>
<u>2,500 - 5,000</u>	<u>2</u>
<u>5,001 - 12,500</u>	<u>3</u>
<u>12,501 - 25,000</u>	<u>4</u>
<u>25,001 - 50,000</u>	<u>5</u>
<u>50,001 - 100,000</u>	<u>6</u>
<u>100,001 - 300,000</u>	<u>7</u>
<u>300,001 - 500,000</u>	<u>8</u>
<u>500,001 - 700,000</u>	<u>9</u>
<u>700,001 - 100万</u>	<u>10</u>
<u>更多</u>	<u>10+ (百万)</u>

10+ 类别示例:

- 市值等于或高于 200 万美元但低于 300 万美元对应的严重性系数为 12 (= 10+2)。
- 市值等于或高于 1,500 万美元但低于 1,600 万美元对应的严重性系数为 25 (= 10+15)

注: 用于计算市值的汇率是德国联邦银行公布的虚假声明当日的汇率。

3.5. 持续时间系数

3.5.1. 持续时间系数为作出虚假声明的月数。

示例:

- 持续 2个星期的虚假声明所对应的持续时间系数为 1。
- 持续6个星期的虚假声明所对应的持续时间系数为 2。
- 持续11个月零1个星期的虚假声明所对应的持续时间系数为 12。

3.6. 能力系数

能力系数	组织林产品营业额 (美元) ²		能力系数	组织林产品营业额 (美元)	
	起	止		起	止
<u>11</u>	<u>0</u>	<u>30,000</u>	<u>71</u>	<u>72,900,001</u>	<u>87,480,000</u>
<u>12</u>	<u>30,001</u>	<u>60,000</u>	<u>72</u>	<u>87,480,001</u>	<u>102,060,000</u>
<u>13</u>	<u>60,001</u>	<u>90,000</u>	<u>73</u>	<u>102,060,001</u>	<u>116,640,000</u>
<u>14</u>	<u>90,001</u>	<u>120,000</u>	<u>74</u>	<u>116,640,001</u>	<u>131,220,000</u>
<u>15</u>	<u>120,001</u>	<u>150,000</u>	<u>75</u>	<u>131,220,001</u>	<u>145,800,000</u>
<u>16</u>	<u>150,001</u>	<u>180,000</u>	<u>76</u>	<u>145,800,001</u>	<u>160,380,000</u>
<u>17</u>	<u>180,001</u>	<u>210,000</u>	<u>77</u>	<u>160,380,001</u>	<u>174,960,000</u>
<u>18</u>	<u>210,001</u>	<u>240,000</u>	<u>78</u>	<u>174,960,001</u>	<u>189,540,000</u>
<u>19</u>	<u>240,001</u>	<u>270,000</u>	<u>79</u>	<u>189,540,001</u>	<u>204,120,000</u>
<u>20</u>	<u>270,001</u>	<u>300,000</u>	<u>80</u>	<u>204,120,001</u>	<u>218,700,000</u>
<u>21</u>	<u>300,001</u>	<u>360,000</u>	<u>81</u>	<u>218,700,001</u>	<u>262,440,000</u>
<u>22</u>	<u>360,001</u>	<u>420,000</u>	<u>82</u>	<u>262,440,001</u>	<u>306,180,000</u>
<u>23</u>	<u>420,001</u>	<u>480,000</u>	<u>83</u>	<u>306,180,001</u>	<u>349,920,000</u>
<u>24</u>	<u>480,001</u>	<u>540,000</u>	<u>84</u>	<u>349,920,001</u>	<u>393,660,000</u>
<u>25</u>	<u>540,001</u>	<u>600,000</u>	<u>85</u>	<u>393,660,001</u>	<u>437,400,000</u>
<u>26</u>	<u>600,001</u>	<u>660,000</u>	<u>86</u>	<u>437,400,001</u>	<u>481,140,000</u>
<u>27</u>	<u>660,001</u>	<u>720,000</u>	<u>87</u>	<u>481,140,001</u>	<u>524,880,000</u>
<u>28</u>	<u>720,001</u>	<u>780,000</u>	<u>88</u>	<u>524,880,001</u>	<u>568,620,000</u>
<u>29</u>	<u>780,001</u>	<u>840,000</u>	<u>89</u>	<u>568,620,001</u>	<u>612,360,000</u>
<u>30</u>	<u>840,001</u>	<u>900,000</u>	<u>90</u>	<u>612,360,001</u>	<u>656,100,000</u>
<u>31</u>	<u>900,001</u>	<u>1,080,000</u>	<u>91</u>	<u>656,100,001</u>	<u>787,320,000</u>
<u>32</u>	<u>1,080,001</u>	<u>1,260,000</u>	<u>92</u>	<u>787,320,001</u>	<u>918,540,000</u>
<u>33</u>	<u>1,260,001</u>	<u>1,440,000</u>	<u>93</u>	<u>918,540,001</u>	<u>1,049,760,000</u>
<u>34</u>	<u>1,440,001</u>	<u>1,620,000</u>	<u>94</u>	<u>1,049,760,001</u>	<u>1,180,980,000</u>

² 指本文件中“年营业额”的定义。

能力系数	组织林产品营业额(美元) ²		能力系数	组织林产品营业额(美元)	
	起	止		起	止
<u>35</u>	<u>1,620,001</u>	<u>1,800,000</u>	<u>95</u>	<u>1,180,980,001</u>	<u>1,312,200,000</u>
<u>36</u>	<u>1,800,001</u>	<u>1,980,000</u>	<u>96</u>	<u>1,312,200,001</u>	<u>1,443,420,000</u>
<u>37</u>	<u>1,980,001</u>	<u>2,160,000</u>	<u>97</u>	<u>1,443,420,001</u>	<u>1,574,640,000</u>
<u>38</u>	<u>2,160,001</u>	<u>2,340,000</u>	<u>98</u>	<u>1,574,640,001</u>	<u>1,705,860,000</u>
<u>39</u>	<u>2,340,001</u>	<u>2,520,000</u>	<u>99</u>	<u>1,705,860,001</u>	<u>1,837,080,000</u>
<u>40</u>	<u>2,520,001</u>	<u>2,700,000</u>	<u>100</u>	<u>1,837,080,001</u>	<u>1,968,300,000</u>
<u>41</u>	<u>2,700,001</u>	<u>3,240,000</u>	<u>101</u>	<u>1,968,300,001</u>	<u>2,361,960,000</u>
<u>42</u>	<u>3,240,001</u>	<u>3,780,000</u>	<u>102</u>	<u>2,361,960,001</u>	<u>2,755,620,000</u>
<u>43</u>	<u>3,780,001</u>	<u>4,320,000</u>	<u>103</u>	<u>2,755,620,001</u>	<u>3,149,280,000</u>
<u>44</u>	<u>4,320,001</u>	<u>4,860,000</u>	<u>104</u>	<u>3,149,280,001</u>	<u>3,542,940,000</u>
<u>45</u>	<u>4,860,001</u>	<u>5,400,000</u>	<u>105</u>	<u>3,542,940,001</u>	<u>3,936,600,000</u>
<u>46</u>	<u>5,400,001</u>	<u>5,940,000</u>	<u>106</u>	<u>3,936,600,001</u>	<u>4,330,260,000</u>
<u>47</u>	<u>5,940,001</u>	<u>6,480,000</u>	<u>107</u>	<u>4,330,260,001</u>	<u>4,723,920,000</u>
<u>48</u>	<u>6,480,001</u>	<u>7,020,000</u>	<u>108</u>	<u>4,723,920,001</u>	<u>5,117,580,000</u>
<u>49</u>	<u>7,020,001</u>	<u>7,560,000</u>	<u>109</u>	<u>5,117,580,001</u>	<u>5,511,240,000</u>
<u>50</u>	<u>7,560,001</u>	<u>8,100,000</u>	<u>110</u>	<u>5,511,240,001</u>	<u>5,904,900,000</u>
<u>51</u>	<u>8,100,001</u>	<u>9,720,000</u>	<u>111</u>	<u>5,904,900,001</u>	<u>7,085,880,000</u>
<u>52</u>	<u>9,720,001</u>	<u>11,340,000</u>	<u>112</u>	<u>7,085,880,001</u>	<u>8,266,860,000</u>
<u>53</u>	<u>11,340,001</u>	<u>12,960,000</u>	<u>113</u>	<u>8,266,860,001</u>	<u>9,447,840,000</u>
<u>54</u>	<u>12,960,001</u>	<u>14,580,000</u>	<u>114</u>	<u>9,447,840,001</u>	<u>10,628,820,000</u>
<u>55</u>	<u>14,580,001</u>	<u>16,200,000</u>	<u>115</u>	<u>10,628,820,001</u>	<u>11,809,800,000</u>
<u>56</u>	<u>16,200,001</u>	<u>17,820,000</u>	<u>116</u>	<u>11,809,800,001</u>	<u>12,990,780,000</u>
<u>57</u>	<u>17,820,001</u>	<u>19,440,000</u>	<u>117</u>	<u>12,990,780,001</u>	<u>14,171,760,000</u>
<u>58</u>	<u>19,440,001</u>	<u>21,060,000</u>	<u>118</u>	<u>14,171,760,001</u>	<u>15,352,740,000</u>
<u>59</u>	<u>21,060,001</u>	<u>22,680,000</u>	<u>119</u>	<u>15,352,740,001</u>	<u>16,533,720,000</u>
<u>60</u>	<u>22,680,001</u>	<u>24,300,000</u>	<u>120</u>	<u>16,533,720,001</u>	<u>17,714,700,000</u>
<u>61</u>	<u>24,300,001</u>	<u>29,160,000</u>	<u>121</u>	<u>17,714,700,001</u>	<u>21,257,640,000</u>

能力系数	组织林产品营业额(美元) ²		能力系数	组织林产品营业额(美元)	
	起	止		起	止
<u>62</u>	<u>29,160,001</u>	<u>34,020,000</u>	<u>122</u>	<u>21,257,640,001</u>	<u>24,800,580,000</u>
<u>63</u>	<u>34,020,001</u>	<u>38,880,000</u>	<u>123</u>	<u>24,800,580,001</u>	<u>28,343,520,000</u>
<u>64</u>	<u>38,880,001</u>	<u>43,740,000</u>	<u>124</u>	<u>28,343,520,001</u>	<u>31,886,460,000</u>
<u>65</u>	<u>43,740,001</u>	<u>48,600,000</u>	<u>125</u>	<u>31,886,460,001</u>	<u>35,429,400,000</u>
<u>66</u>	<u>48,600,001</u>	<u>53,460,000</u>	<u>126</u>	<u>35,429,400,001</u>	<u>38,972,340,000</u>
<u>67</u>	<u>53,460,001</u>	<u>58,320,000</u>	<u>127</u>	<u>38,972,340,001</u>	<u>42,515,280,000</u>
<u>68</u>	<u>58,320,001</u>	<u>63,180,000</u>	<u>128</u>	<u>42,515,280,001</u>	<u>46,058,220,000</u>
<u>69</u>	<u>63,180,001</u>	<u>68,040,000</u>	<u>129</u>	<u>46,058,220,001</u>	<u>49,601,160,000</u>
<u>70</u>	<u>68,040,001</u>	<u>72,900,000</u>	<u>130</u>	<u>49,601,160,001</u>	<u>53,144,100,000</u>

3.7. 如果由于对被禁止组织的交易记录和信息访问受限而导致FSC无法获得实际数字来计算相关系数，且被禁止组织拒绝与FSC合作，FSC将使用最佳可用信息来计算赔偿金金额。

4. 赔偿金的法定继受主体

4.1. 为防止被禁止组织规避支付赔偿金，FSC将采取以下措施：

4.1.1. 如果对虚假声明负有责任的被禁止组织解散，但其他组织成为其法定继受主体，则该法定继受主体应承担赔偿金。

4.1.2. 如果对虚假声明负有责任的被禁止组织内部人员或股东设立一个新的组织申请FSC认证以避免支付赔偿金，FSC保留禁止新公司加入FSC认证体系的权利。

5. 禁止状态的持续时间

5.1. 禁止状态的持续时间与赔偿金数额有关。

5.2. 对于因虚假声明而被禁止的组织，其禁止期限如下表所示：

<u>赔偿金 (美元)</u>	<u>证书禁止状态的持续时间</u> <u>(以月为单位)</u>
<u>低于900</u>	<u>6</u>
<u>901 - 1,800之间</u>	<u>12</u>
<u>1,801 - 3,600之间</u>	<u>18</u>
<u>3,600 - 7,200之间</u>	<u>24</u>
<u>7,201 - 14,400之间</u>	<u>30</u>
<u>14,401 - 28,800之间</u>	<u>36</u>
<u>28,801 - 59,600之间</u>	<u>42</u>
<u>59,601 - 119,200之间</u>	<u>48</u>
<u>119,201 - 238,400之间</u>	<u>54</u>
<u>238,400以上</u>	<u>60</u>

罚款 / 赔偿金计算示例

示例 1: 年营业额为 4,000,000 美元的证书持有者 “Arana” 在 12 个月期间对价值 600,000 美元的产品进行了虚假声明。

罚款/赔偿金 = (统一费率 x Cs x Cd) x Cc = (60 x 9 x 12) x 43 = 278,640 美元, 或组织被禁止状态的持续时间为 60 个月。

示例 2: 年营业额为 320,000 美元的证书持有者 “Dovis” 在 9 个月内对价值 30,000 美元的产品进行了虚假声明。

罚款/赔偿金 = (统一费率 x Cs x Cd) x Cc = (60 x 5 x 9) x 21 = 56,700 美元, 或组织被禁止状态的持续时间为 42 个月。

示例 3: 年营业额为 90,000 美元的证书持有者 “Luvera” 在 3 个月内对价值 30,000 美元的产品进行了虚假声明。

罚款/赔偿金 = (统一费率 x Cs x Cd) x Cc = (60 x 5 x 3) x 13 = 11,700 美元, 或组织被禁止状态的持续时间为 30 个月。

6. 就禁止状态和赔偿金提出异议

- 6.1. 被禁止的组织可在被告知FSC所做决定后四(4)个日历周内提交证据，以对被禁止状态和赔偿金提出异议。
- 6.2. 所有往来通信，包括最终决定和后续行动，将以电子格式和/或纸质复印件归档，且FSC对此档案至少保存七(7)年的时间。
- 6.3. 在FSC将提交结果通知该过程所涉各方之前，所涉各方应避免对审查公开发表评论。
- 6.4. 提交证据以对被禁止状态和赔偿金提出质疑。

6.4.1. 被禁止组织应以邮件方式向 (fscintegrity@fsc.org) 提交证据。

6.4.2. 证据提交应符合以下所有要求：

- 6.4.2.1. 包含被禁止组织的名称和联系信息；
- 6.4.2.2. 适用FSC官方语言之一（英语或西班牙语）；
- 6.4.2.3. 说明有关虚假声明的事件和问题；
- 6.4.2.4. 包含反驳虚假声明指控的证据；
- 6.4.2.5. 提供支持文件。

6.4.3. 不符合第 6.4.2 条所列要求的证据提交将不予处理。

6.4.4. 被禁止组织可以使用FSC模板（附件1）提交证据来对被禁止状态和赔偿金提出质疑。

注：以FSC官方语言以外的其他语言提交的文件应由提供材料的被禁止组织翻译。

6.4.5. 被禁止组织可自行决定在流程的任何时间点撤回提交的质疑证据。

6.4.6. 被禁止组织不合作可被视为中止审查的理由。

6.5. 处理和评估所提交的证据

6.5.1. FSC供应链诚信团队 (fscintegrity@fsc.org) 和ASI负责根据以下流程审查提交的证据：

- a) 在收到证据后的十 (10) 个工作日内确认收到证据;
- b) 审查与被禁止组织和虚假声明有关的证据; 和
- c) 保留沟通记录, 包括日期、时间和问题摘要。

6.6. FSC作出的最终决定

6.6.1. FSC将根据被禁止组织提供的信息以及FSC供应链诚信团队和ASI所提供的审查结果做出决定。

6.6.2. FSC将在三十(30)个自然日内将决定结果传达给被禁止组织及其认证机构和所有其他认证机构。

6.7. 驳回提交证据

6.7.1. 如果提交的证据不支持解除禁止状态和撤销赔偿金, 则证据提交被驳回。驳回通知应包括对证据不支持解除禁止状态和撤销经济处罚/赔偿费用的解释。

6.7.2. 被禁止组织在满足建议说明 (ADVICE-40-004-18 处理故意虚假声明)、程序 FSC-PRO-10-003 或/和 FSC 规范框架中规定条件之前其被禁止状态将保持不变。

6.8. 基于提交的证据撤销先前决定

6.8.1. 如果提交的证据得以支持解除禁止状态并撤销赔偿金, 则表明被禁止组织未故意做出虚假声明。对此, FSC 将:

- a) 将此过程的结果通知认证机构, 和
- b) 恢复授予的权利。

6.8.2. 收到此信息后, 认证机构应立即更新FSC数据库, 将被禁止组织的认证状态从“暂停和禁止”更改为“有效”。

7. 上诉

7.1.1. FSC 在提交证据过程后做出的决定不接受上诉。

7.1.2. FSC-PRO-01-005 (处理上诉) 程序不适用于FSC针对提交证据而做出的决定。

附件1 FSC证据提交模版（以就禁止状态和赔偿金提出异议）

个人或组织信息：

个人姓名或组织名称	
联系人（针对组织）	
邮寄地址： <ul style="list-style-type: none"> • 街道+号码 • 城市 • 区域号 • 国家 	
电话号码	
电子邮箱地址	
网址	
FSC会员（如是：国际 / 国内、商会、北半球/南半球）	
提交日期	
法定代表人签字	

提交给 FSC 的信息和证据：

问题	支持虚假声明不是故意的信息
对导致虚假声明的问题和事件进行描述。	虚假声明非故意的支持证据。请提供概述、描述并附上支持文件。

词语表达形式

[根据 ISO/IEC 指令第二部分: 起草国际标准的规则和结构]

“应”：表示为了符合标准需要严格按照要求操作。

“宜”：表示有几种可能，其中之一是推荐的，最合适的，但并不排除其他的可能，或者某一种做法是首选的，但不是必须的。

“可”：表示在文件范围内被允许的活动。

“能”：在材料、物理或者因果方面，用于可能性或者能力方面的陈述。